



**REPÚBLICA DE PANAMÁ**  
**REPUBLIC OF PANAMA**

**MINISTERIO DE GOBIERNO Y JUSTICIA**  
**MINISTRY OF GOVERNMENT AND JUSTICE**

**SERVICIO NACIONAL DE MIGRACIÓN**  
**NATIONAL IMMIGRATION SERVICE**

**SOLICITUD DE VISA ESPECIAL DE MARINO**  
**REQUESTIONG SPECIAL VISAS FOR SEAFARES**

**Lea cuidadosamente el formulario. No borre, ni tache. No deje espacios en blanco. En el caso que la interrogante no aplique a sus solicitud, escribir no aplica (N/a).**

*Carefully read the complete form. Neither delete, nor scratch anything. No blank spaces. In cases the question is not applicable, write "not applied" (N/A).*

**A-Datos del marino**

*Seafarer's data*

**1. Nombre completo:** \_\_\_\_\_

*Full name*

**Primer nombre**

*First name*

**Segundo nombre**

*Middle name*

**Apellidos**

*Last names*

**2. Nombre usual:** \_\_\_\_\_

*Usual name*

**3. Nacionalidad:** \_\_\_\_\_

*Nationality*

**4. Cargo** \_\_\_\_\_ **Nº de licencia** \_\_\_\_\_

*Position*

*No. of license*

**5. Número de Pasaporte** \_\_\_\_\_ **País que lo expide** \_\_\_\_\_

*Passport number*

*Issuing country*

**6. Validez del Pasaporte** \_\_\_\_\_.

*Passport validness*

**7. Nombre de la nave** \_\_\_\_\_ **Nacionalidad de la nave** \_\_\_\_\_

*Name of vessel*

*Nationality of vessel*

**8. Puerto de Procedencia** \_\_\_\_\_, **Puerto de destino** \_\_\_\_\_

*Port of precedence*

*Port of destiny*

**9. Agencia Naviera o Representante de la Nave** \_\_\_\_\_

*Shipping agency or ship representative*

**10. Dirección y teléfono donde se le puede localizar en Panamá** \_\_\_\_\_

**(si aplica)**

*Telephone number and address where the applicant can be reached while in Panama (if applicable)*

**11. Nombre y firma del representante de la nave o de la agencia naviera:**

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

*Vessel representative's name and signature, or shipping agency*

**Nota: Este formulario debe estar acompañado de los siguientes documentos:**

*Note: This form must be presented along the following documents*

- 1. La solicitud de visa debe estar refrendada por la Autoridad Marítima de Panamá, si el marino va a embarcarse en nave de bandera panameña dedicada al servicio internacional.**  
*The request for the visa must be certified by the Panama Maritime Authority, if the seafarer is going on board on a vessel under Panamanian flag in international service.*
- 2. Copia legible del pasaporte o documento válido de viaje, incluyendo las generales del interesado, sellos de entrada y salida, visas obtenidas, renovaciones y observaciones.**  
*A legible passport copy, or of any valid document for travelling, which includes the interested party's general information, entering and exiting seals, visas, renovations and observations.*
- 3. Carta notariada**  
*A letter signed by a public notary*
- 4. Copia del contrato de enrolamiento expedido por la agencia naviera que lo contrata**  
*Copy of the enlistment contract issued by the contracting shipping agency.*
- 5. Copia de la libreta de embarque, expedida por la autoridad competente de su país y copia de la licencia de marino.**  
*Copy of the shipping notebook, issued by a competent authority from his/her country, and a copy of the seafarer license.*
- 6. Copia del título de idoneidad vigente, expedido por la autoridad competente de su país.**  
*Copy of the current competence license, issued by a competent authority from his/her country.*
- 7. Las solicitudes de extensión de visa por fuerza mayor o caso fortuito, se presentarán por escrito al Servicio Nacional de Migración, fundamentando el motivo de la solicitud y con el compromiso de garantizar la custodia y salida del marino, según lo aprobado.**  
*Requests for extensions for visas for unexpected reasons, will be presented by writing to the National Immigration Service, supporting the reasons for the request, and with the commitment to guarantee custody and departure of seafarer, according to the agreement.*
- 8. Cancelar en concepto de trámites de servicios migratorios la suma de B/15.00 balboas, en concepto de extensión de la visa de marino.**  
*To pay under the concept of cancellation of migratory services, the amount of B/15.00 (fifteen balboas) for extending visas for seafarers.*
- 9. Las solicitudes de Pase a Tierra (Shore Pass) presentadas por el representante o agente de la nave que se encuentre fondeada en aguas territoriales panameñas o atracadas en puertos nacionales, debe realizarse con un mínimo de 24 horas antes del desembarque, con la siguiente documentación:**
  - a. Certificación de que el solicitante es el representante de la nave**
  - b. Carta de responsabilidad del representante o agente de la nave**
  - c. Carta de responsabilidad del Capitán de la Nave.**
  - d. Listado de la tripulación**
  - e. Copia de los pasaportes y original para su cotejo**
  - f. Copia de la licencia de marino y original para su cotejo.**
  - g. B/5.00 balboas en concepto de la tarjeta de pase a tierra**

*Shore passes requisitions presented by a shipping agent, or representative, on Panamanian waters, or on a national port, must be submitted, with a minimum of twenty four (24) hours prior to go ashore, with the following documentation.*

- a. Certification proving the requesting person is the vessel representative*
- b. Vessel's agent, or representative, note of responsibility*
- c. Vessel captain's note of responsibility*
- d. Crew roster*
- e. Copies and original passports for comparison*
- f. Copy of seafarer's license and the original one for comparison*
- g. B/5.00 in concept of a card for going ashore*

**10. En el caso que la nave se encuentre en reparación o en actividades de carga o descarga, el representante o agente de la nave puede solicitar una extensión del Pase a Tierra al Servicio Nacional de Migración, previo concepto favorable del Director del Servicio Nacional de Migración o del servidor público autorizado. Para esto deberá presentar:**

- a. **Certificación que el solicitante es el representante de la nave**
- b. **Carta de responsabilidad del representante o agente de la nave**
- c. **Carta de responsabilidad del Capitán de la Nave y Listado de la tripulación.**
- d. **Comprobante de reservación de hotel, en caso extraordinario;**
- e. **Copia del Pasaporte y original para su cotejo**
- f. **Dos fotografías**
- g. **Copia de la licencia de marino y original para su cotejo.**
- h. **B/5.00 balboas por persona, en concepto de la extensión de la tarjeta de pase a tierra.**

*I cases, the vessel is being repaired, or into loading and unloading activities, the shipping agent or representative, may request an extension of the landing pass to the National Immigration Service, after a acknowledgment opinion of the National Immigration Service Director, or the authorized public servant.*

*And for this reason, the following items must have been presented:*

- a. *A certification proving the person making the request is the vessel representative*
- b. *A letter of responsibility form the shipping agent, or representative*
- c. *A letter of responsibility form the ship captain, and a crew roster*
- d. *A proof of hotel reservations, in extreme cases*
- e. *Passport, copy and original, for comparison*
- f. *Two pictures*
- g. *Original, and copy, of seafarer's license for comparison*
- h. *B/ 5.00 per person in concept of extension of landing pass card.*

**Nota: EL Servicio Nacional de Migración, se reserva el derecho de realizar en puertos y aguas nacionales, las entrevistas e inspecciones para verificar el cumplimiento de las disposiciones migratorias y para confirmar los motivos que fundamentan las solicitudes de extensiones realizadas por los representantes y agentes de las naves,**

*Note: The National Immigration Service maintains the right to make interviews and inspections on national waters, and ports, to verify the fulfilment of migratory dispositions and to confirm the reasons supporting the application for extensions performed by shipping agents, or representatives*

**11. Certifico que he leído y comprendido todas las preguntas que aparecen en esta solicitud y que las respuestas que he dado en este formulario son correctas a mi mejor saber y entender. Entiendo que cualquier declaración falsa o engañosa puede dar como resultado la negativa permanente de una visa o de mi entrada a Panamá. Comprendo que la posesión de una visa no garantiza al portador el derecho a entrar a Panamá, al llegar a un puesto de entrada al país si se determina que no se tiene ese derecho.**

*I certify that I have read and understood all questions in the request, and that answers I have given are correct to the best of my knowledge. I understand that any false, or misleading declaration, can have, as a result, the permanent denial of a visa, or my entrance to the Republic of Panama. I understand that having a visa is not a guarantee of entrance to the country for the bearer, if when arriving to a country's port of entrance it is determined I do not have such right.*

**Nombre y firma del representante o agente de la nave \_\_\_\_\_**  
*Shipping agent name and signature*

## FUNDAMENTO LEGAL:

### LEGAL BASE:

**Artículo 9 de la Ley 60 de 1978.** Los representantes o agentes de naves que se encuentren en aguas nacionales, están en la obligación de: 1. Recibir en los puertos de entrada a los marinos contratados con visa especial para marinos. 2. Trasladar a los puertos de salida a los marinos que deban salir del país, por vencimiento de contratos o por vacaciones. 3. Notificar al Departamento de Migración del Ministerio de Gobierno y Justicia, cuando algún marino por causas justificadas no pueda abandonar el territorio nacional. 4. Notificar al Departamento de Migración del Ministerio de Gobierno y Justicia cuando algún marino permanezca en el territorio nacional sin causa justificada.

*Article 9 of Law 60 of 1978. Shipping agents, or representatives, in national waters are in the obligation of: 1. Receiving in entering ports the hired seafarers with special seafarer visas. 2. To transport to departing ports seafarers who should leave the country for reasons of finishing contracts, or for vacations. 3. Notify to the Department of Immigration, Ministry of Government and Justice, when any seafarer, for just reasons, is not able to depart from the national territory. 4. Notify to the Department of Immigration, Ministry of Government and Justice, when any seafarer, without just reasons, is staying in the national territory.*

**Artículo 31 del Decreto Ley N° 3 de 22 de febrero de 2008:** El Director General del Servicio Nacional de Migración podrá cancelar la permanencia o residencia en el territorio nacional, al extranjero no residente, residente temporal o permanente, en cualquiera de sus subcategorías migratorias, por las siguientes causas: 1. Valerse como único propósito del matrimonio con un nacional, para obtener su residencia. 2. Atentar contra la seguridad nacional, el orden público, la moral o la salud pública, o por violar los derechos y libertades de las personas. 3. En el caso de residentes permanentes, ausentarse del territorio nacional por más de dos años, salvo que tal ausencia sea justificada y autorizada por el Director del Servicio Nacional de Migración. 4. Realizar actividades incompatibles a las que sirvieron de fundamento para otorgar la visa o permiso de no residente, residente temporal o permanente. 5. Presentar declaraciones falsas y/o documentación fraudulenta o alterada. 6. Ofrecer, por sí mismo o por interpuesta persona, cualquier tipo de promesa o remuneración, o ejercer cualquier tipo de presión destinada a alterar la voluntad de los funcionarios del Servicio Nacional de Migración o agentes diplomáticos o consulares, con la finalidad de obtener la visa o el permiso respectivo. 7. Haber sido condenado por la comisión de delito doloso o por defraudación fiscal. 8. Cesar las causas que dieron origen a la autorización de la visa o el permiso respectivo. 9. Cualquier otra causal establecida en la ley o en los reglamentos.

*Article 31 Law Decree N° 3 of 22 February 2008: The Director of the National Immigration Service will be able to cancel the permanency, or the residency in the national territory to non resident foreigners, to the temporal, or permanent residents, in any of the migratory subcategories, for the following reasons: 1. To marry a national citizen with the only purpose of obtaining certain migratory status. Valerse como único propósito del matrimonio con un nacional, para obtener su residencia. 2. To make attempts against the national security, the public order, the moral, or public health, or to violate people's rights and liberties. 3. To be absent from the national territory for more than two years, in cases of permanent residents, unless such absence is justified and authorized by the Director of the National Immigration Service. 4. To engage in activities incompatible to the ones used as basic criteria to grant the visa, or non resident permit, the temporal or permanent residence. 5. Presenting false declarations, and/or fraudulent, or altered documentation. 6. To personally, or through another person, offer any type of promises or rewards, or to exert any type of pressure with purpose of altering the judgment of servants of the National Immigration Service, consular, or diplomatic agents, with the purpose of obtaining a visa, or the respective permission offer. 7. To have been sentenced for the commission of a fraudulent offense, or of fiscal fraud. 8. To cease the causes which originated the visa authorization, or the respective permission 9. Any other cause established by law, or in the regulations.*

**Artículo 50 del Decreto Ley N° 3 de 22 de febrero de 2008:** El Servicio Nacional de Migración podrá negar a cualquier extranjero su ingreso o tránsito por el país, así como revocarle la correspondiente visa o permiso, en los siguientes casos: 1. Existencia de una orden de autoridad competente que impida su entrada. 2. Presentar a la autoridad competente, documentación nacional o extranjera, material o ideológicamente fraudulenta o adulterada, con el propósito de obtener la visa de ingreso al territorio nacional. 3. Intentar ingresar al territorio nacional con un documento que no cumple con los requisitos que exige la legislación vigente. 4. Tener antecedentes penales del país de origen o procedencia. 5. Constituir un riesgo o amenaza a la seguridad nacional o a la comunidad internacional. 6. Padecer de alguna enfermedad que el Ministerio de Salud califique como riesgo sanitario, o provenir de un país o región que la Organización Mundial de la Salud o la Organización Panamericana de la Salud hayan declarado de alto riesgo epidemiológico. 7. Haber sido deportado o expulsado del país y la orden se mantiene vigente. 8. Infringir el presente Decreto Ley o su reglamentación.

**Article 50 Law Decree N° 3 of 22 February 2008:** *The National Immigration Service will deny the entrance to, or the transit through, the country; as well as, revoke the corresponding visa, or permit, to any foreign national in the following cases: 1. If a there is an order from a competent authority to impede the entrance. 2. To present, to competent authorities, national or foreign documentation, materially, or ideologically fraudulent, or adulterated, with the purpose of obtaining a visa to enter the national territory. 3. To attempt the entrance into our country with a document, which does not comply with current legislative requirements. 4. To have a penal background at the country of origin, or the proceeding country. 5. To constitute a risk, or a threat to the national security, or to the international community. 6. To suffer of any illness which, according to the Ministry of Health is qualified as a sanitary risk, or comes from any country, or region, that the World Health Organization, or the Pan American Organization of Health, has declared as a high epidemiological risk. 7. To have been deported, or expelled, from the country, and the order is still in effect. 8. To infringe this Law Decree, or its regulation.*

**Artículo 51 del Decreto Ley N° 3 de 22 de febrero de 2008:** Los extranjeros que se encuentren en algunas de las causales señaladas en el artículo anterior, serán devueltos al último puerto de embarque. Esta decisión no admite recurso alguno.

*Article 51 Law Decree N° 3 of 22 February 2008: Those foreign nationals found under any of the causes declared in the previous article, will be turn back to their last port of departure. This decision does not admit any kind of resources.*

**Artículo 55 del Decreto Ley N° 3 de 22 de febrero de 2008:** El empleador, agente, contratista o intermediario de cualquier naturaleza que necesite ocupar trabajadores extranjeros, o recibir servicios profesionales de un extranjero, en el territorio nacional, le exigirá que presente la documentación que acredite su estadía legal en el país y que se encuentra debidamente autorizado para ello. El incumplimiento de esta obligación acarreará la sanción correspondiente.

*Article 55 Law Decree No 3 22 February 2008: The employer, the agent, the contractor, or the intermediate agent, of any kind who needs to employ foreign workers, or to receive their professional services in the national territory, will demand from them the presentation of documents that acknowledge their presence in the country, and that they are properly authorized to do so. Failing to comply with these regulations will carry the corresponding sanction.*

**Artículo 89 del Decreto Ley N° 3 de 22 de febrero de 2008:** Los empleadores que retengan los documentos de identificación, documentos de viaje o pasaportes de los trabajadores extranjeros y que no cumplan con las disposiciones mínimas en materia laboral, de salud y seguridad social que señala la legislación nacional, serán sancionados con multa hasta de mil balboas, la primera vez, y en caso de reincidencia hasta por cinco mil balboas, sin perjuicio de las responsabilidades penales a que haya lugar.

*Article 89 Law Decree No. 3 22 February 2008: All employees who keep identification documents, foreign worker's traveling documents or passports, and who do not comply with minimum dispositions concerning labor, health, and security matters, as prescribed by national law, will be fined up to one thousand balboas, for the first time; and up to five thousand balboas, for repetition of the offense, without prejudice of penal responsibilities which could take place.*

## **DISPOSICIONES PENALES** *PENAL DISPOSITIONS*

**Artículo 155 del Código Penal de Panamá:** Quien actuando o pretendiendo actuar como empleador, gerente, supervisor, contratista, agente de empleo o solicitante de clientes obtenga, destruye, oculte, retire, retenga o posea pasaporte u otro documento público de identificación, ya sea real o falsificado, que pertenezca a la persona contratada para prestar un servicio, será sancionado con prisión de tres a cinco años.

*Article 155 Penal Code of Panama :Whoever acting as, o r pretending being, a an employer, manager, supervisor, contractor, a employment agent, or requesting from customers, obtains, destroys, hides, retires, retains, or is in the possession of a passport, or any other public document used for identification, weather it is real, or not, and belongs to the person hired to perform a service, will be sanctioned with prison from three top five years.*

**Artículo 360 del Código Penal de Panamá:** Quien falsifique en todo o en parte, un documento privado, siempre que ocasione un perjuicio a otro, será sancionado con prisión de uno a dos años o su equivalente en días multa o arresto de fines de semana.

**Article 360 Penal Code of the Republic of Panama:** *Who falsifies a private document, or part of it, if it causes a prejudice onto others, will be sanctioned with jail fro one, or two, years, or its equivalent in fine-days, or a weekend days arrest.*

**Artículo 377 del Código Penal de Panamá:** El testigo, perito, intérprete o traductor que, ante la autoridad competente, afirme una falsedad o niegue o calle la verdad, en todo o en parte de su declaración , dictamen, interpretación o traducción, será sancionado con prisión de dos a cuatro años. Cuando el delito es cometido en una causa criminal en perjuicio del inculpado o es la base sobre la cual una autoridad jurisdiccional dicta sentencia, la prisión será de cuatro a seis años.

**Article 377 Penal Code of the Republic of Panama:** *The witness, an expert, or a translator, who at a competent authority, asserts a false clause, denies, or hides the truth, as a whole or partially, with his/her declaration, judgment, interpretation, or translation, will be sanctioned with jail for two, or four, years in jail. When the crime is committed in a criminal cause, against the accused person, or is the base for the judicial authority to declare, jail time will be from four to six years.*

Fundamento Legal: Ley 60 de 1978, publicada en la gaceta oficial N° 18,864 de 1978, Decreto Ley N° 3 de 22 de febrero de 2008, Publicado en la Gaceta Oficial N° 25,986 y su reglamento, Ley 14 de 18 de mayo de 2007, que adopta el Código Penal, Publicado en la Gaceta Oficial N° 25,976

*Legal base: Law 60 of 1978, published in the Official Newspaper No.18,846 of 1978, Law Decree No 3 of 222 February 2008, published in the Official Newspaper No 25,86, and its implementation, Law 14 of 16 May 2007, which adapts the Penal Code, published in the Official Newspaper No 25, 976.*